Photographs (by Lieutenant Colonel F.H.M. Burton?) of Burma, the Burmese Royal Family and the officers of the Burmah Campaign, in three albums

Publication/Creation

1885-1887

Persistent URL

https://wellcomecollection.org/works/u9gqd4zz

License and attribution

You have permission to make copies of this work under a Creative Commons, Attribution, Non-commercial license.

Non-commercial use includes private study, academic research, teaching, and other activities that are not primarily intended for, or directed towards, commercial advantage or private monetary compensation. See the Legal Code for further information.

Image source should be attributed as specified in the full catalogue record. If no source is given the image should be attributed to Wellcome Collection.



Wellcome Collection 183 Euston Road London NW1 2BE UK T +44 (0)20 7611 8722 E library@wellcomecollection.org https://wellcomecollection.org

522

THE BURMA CAMPAICN.
1885-6-7.



F. H., M. BURTON, M. S. DURH., M.R. C. S.

SURGEON, ARMY MEDICAL STAFF.

ဖရံဆစ်။ ဟင်းရိ။ မော်ရဲဆံ။ ခိုရ်တံ။

ဗိုလ်ခြေဆေးသွားစုနှင့်ဆိုင်သောဆေးသွားကြီး။

ဗန်းမေဘ်မြူ

၁೧೧೯೯೭

Ranc 522

the ser loans a loans

ent during April and Marine Large amounts of short were condense withdraw

and for a time it seemed as

ention to the shape of of credit to avrest thi estors confidence we and these dredit

SAPPHIRE OF 630 CARATS.

FIND AT BURMA RUBY MINES.

Rangoon, May 30.—The Burma Ruby Mines Co. have just found in their mines at Mogok a remarkable sapphire weighing 630 carats. It is the best stone discovered by the company since the "Peace" ruby was found in 1928.—Exchange Telegraph.

WHO ARE THE OWNERS?

The flotation of the Burma Ruby Mines by N. M. Rothschild and Sons in 1889 was one of the high spots in the mining world during the latter part of last century. It was the only ruby mine in existence, but the high rent payable to the Government of India brought the company to an end in 1925, when resolutions to wind up voluntarily were passed. During its 36 years of life, the Indian Government received no less than £550,000, while the company's portion amounted to only £150,000. The last dividend paid was $4\frac{1}{4}$ per cent. in 1919, this following a blank period of six years.

As the company passed resolutions to wind up, it would be interesting to learn who are the present owners of the property.

The state of the year of 2200,000.

The Turin factory continued to make

highly satisfactory progress.

The company's blue asbestos mines had been fully occupied, but in the case of amosite it was necessary to slacken production towards the end of the year. Amosite was a fibre differing materially from the known grades of asbestos on the market. It was new to the industry, and it was to be expected, therefore, that it would take time to introduce and extend its use among manufacturers.

As to the current year, they were satisfied with their trading in view of conditions prevailing at present. A portion of their business being closely identified with shipbuilding, engineering, and allied enterprises, must naturally reflect the conditions prevailing in those industries. The outlook in this direction was not entirely free from difficulties, but the company, by reason of its financial and raw material resources, and by the quality of its products, was well placed to maintain its position and to participate in the benefits which must follow a revival in industry.

The report and accounts were unani-

mously adopted.

ILFORD, LTD.

A An ex Kalidjero yesterday, pass, resolut. sum of £25,000 credit of general shares account be of distribution amo that these sums, tog £1,602, being part of balance on profit and lo. clared as a dividend, free on the issued shares in the company, and that such divi by distribution to the share paid-up shares of 2s. eac Estates, Ltd.

Colonel J. M. Burt, bsence of the chathered) through no doubt the sed to change



A QUEEN'S GOLDEN COFFIN.

GOLDEN COUCH & EIGHT UMBRELLAS.

RANGOON, Thursday.

The remains of ex-King Theebaw's Queen Supayalat, the last of the Alompon dynasty, were buried with great pomp yesterday in the mausoleum in the

Cantonment Gardens, Rangoon.

The Queen was buried in a golden coffin resting on a golden couch, on which were eight royal umbrellas. The cortège included 64 bullock carts containing food and a huge drum was beaten at intervals. The catafalque was carried by 16 persons. Following this was the royal couch without the body, and next followed the Queen's royal robes carried by four maids of honour.

Afterwards came the body, carried by 16 members of the ex-Royal Family. Ninety Burmese monks recited the

burial service.

Sir Spencer Harcourt Butler (the Governor) and his staff and leading officials occupied a special enclosure at the Gardens. Indian artillery fired a salute of 21 guns.—Exchange.

"PLAYING WITH WAR."

AUTHORITATIVE MOSUL ARTICLE.

MR. CECIL HARMSWORTH'S ANALYSIS.

In The Daily Mail of Monday will appear a most important article on the question of Mosul and the Mesopotamian Mandate by Mr Cecil Harmsworth, formerly Under-Secretary for Foreign Affairs. Mr. Harmsworth entitles his article "Playing with War."

No one can speak with more authority on the subject than Mr.



J.H. Merceron Benton, M. R.C.S.

\$\frac{1}{2} \text{Fill Horse} \text{Force}

ONE Bought Mild Force

Bournah.

26/3/86

Map of

BURMA

American Baptist Mission Press

No. 1, 35th Street, Rangoon.

Feb. 2, 1922

THE DAILY MIRROR

Daily Mirror THURSDAY, FEBRUARY 2, 1922.

THE DAILY MIRROR

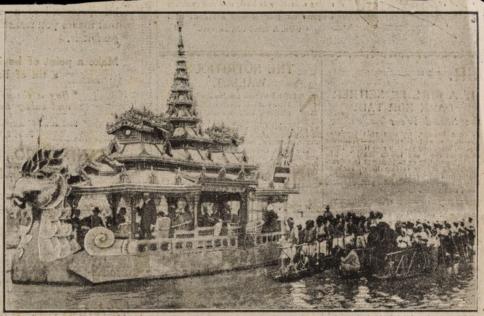
Feb. 2, 1922







1.ORD BIRKENHEAD speaking at the luncheon at which he was entertained by the New Members' Coalition group yester-day, when he made a striking speech. (Daily Mail.



WATER PAGEANTRY FOR THE PRINCE.—The wonderful Royal barge from which the Prince of Wales witnessed the Burmese boat races during his visit to Mandalay. Singing boat crews entertained the party while they were on the water.



striking embroidery in black, steel and vermilie composes the practical cape and smart frock which is belted with cut steel.

DUR.

IF A GIRL BE NEITHER DARK NOR FAIR

She Should Wear

She Should be all good browns, autumn reds (such as rowanberry and tawny chrysanthemum shades), blue, and various rose tints. These all become the "nut brown maid." She all he sauch as such as

stay on to 'unch.

"What am I to do?" Bill asked. "Am
I to go with you, inspector?"

Lucien drew in his breath sharply and made a sign of protest, but said nothing. Gridd took a cigar from the box Sam Dawlish proffered him He lit it before replyShe thought of him:

THE NUTRITIOUS WALNUT.

VALINUI.

NOT all women realise the food value that walnuts possess. They exceed potatoes, milk, macaroni, and egge in protein, the tissue-builder and repairer. In calorise walnuts lead above the najority of foods, including the above, plus cheese, sugar, mackerel, beef, veal, ham, and soon.

The crisp, dedicious flavour of walnuts and the part they play in making other foods attractive render them invaluable to the housewife. Walnuts may be used for stuffing fowls, in meat substitutes, in desearts, in cakes, and in calads.

A DELICIOUS STUFFING.

bit-possessed of a satisfying fulness of taste that makes you realise in a second how really good it is.

Make a point of buying a bottle, or at least a tin of Brand's to-day.

"Buy a tin of Brand's to-day and surely keep the 'flu away."

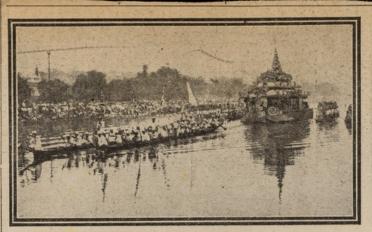
Sold at all Chemists, Stores and good Grocers, Bots., 2/9; Tins, 2/6.

BRAND & CO., LTD., Mayfair Works, Vauxhall, London, S.W.

Automorio praedicio de la compania del compania del compania de la compania del la compania de la compania del l



The Famous Barker O'fer
660,000 yds. BALLOON CLOTH
Over a million yaids of this fine woron fabric have now been sold to
Parker customers. Is make up delightfully, being as to in textere like a
Nadanellam. For furnishing and underwear. Special quotations for



The royal barge being towed and escorted by strange-looking Burmese craft.



Arms and legs are used to ply the oars that propel the Burmese boats.



BURMESE PAGEANTRY.—The Prince of Wales seated in the royal barge, of quaint and beautiful design, at the boat races held on the moat outside the fort at Mandalay.

"The Daily Mirror"







After 34 Years BALDNESS

CHY, LIFELESS TE BALDNESS.

np 1/6 a Cake, Post 16d. P.O. for Trial Box

BURLEIGH, eet, LONDON, W.C. 1

TON"

EDUCTION IN PRICES. ARRIAGEguaranteed with £7:5:0

dels £3:19:0

ANUFACTURER,

LONDON, E.S.

believe that it was designed by the Duke of Atholl, the new Lord Chamberlain.

The "Geddes Axe" in Clubland.
It looks as though the "Geddes Axe" is not To looks as chough the Gendes Axe is not to be confined to Government Departments. The habitués of many West End clubs, I hear, are growing weary under the burden of increased subscriptions, and there is a general tendency towards economy and reform.

At Leighton House.

I looked in at the second soirce of the Salon, which Mrs. Donald Fergusson organised at Leighton House, Kensington, and found it a very amusing affair. Amongst the distinguished audience enjoying a programme which included Rathmell Wilson's translation of De Musset's "Proverbe en une Act," and Mr. Ivor Thomas' rendering of "Che gelida manina," from "La Boheme," were Lord and Lady Swaythling, Lady Glenconner, Lady Wild, Sir John Butcher and Mrs. Claud Beddington. dington.

Mr. Hutchinson's New Book.

I hear that Mr. A. S. M. Hutchinson, author of the popular Comes," of which Sir Ja is the best new aovel I hyear," has written anot story of married life, a Freedom." Hodder and lich it is the outer the story of the story of the story of married life, a freedom." Hodder and lich it is the outer the story of the st lish it in the autumn.

Twenty Club.

wenty Club.
Sir Edward Marshall H.
at a dinner given by the
Hotel Metropole. In an
suggested that the film be
struction of crime, and t



Sir E. Marshall Hall.

announcement from Colo children and the cinema merely stated that the L C for the welfare of 900,000 a big job!

Fred Daily Wines

Academy ought to elect one or two women members. Mr. Winston Churchill, who is by way of heing a good out. Winston Churchill, who is by way of being a good critic, think twelve women artists equa I dare say he would includ-Knight and Mrs. Clare She

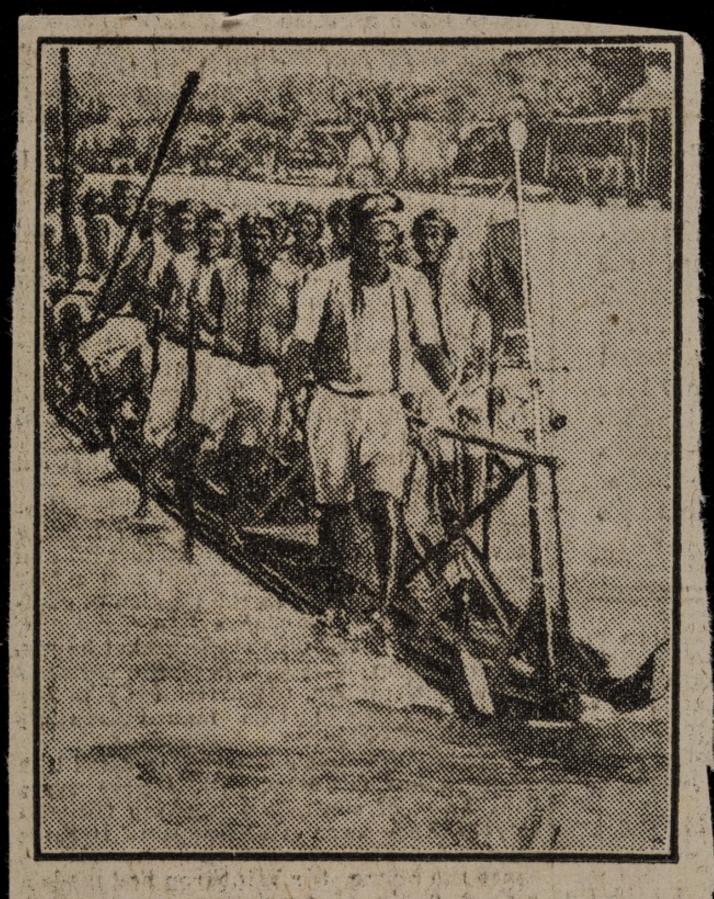
On the Halls.

The latest recruit to the is Mr. F. C. Sterndale-Benknown hitherto as a con entertainer

Costly but Beautiful.

Costly but Beautiful.

There seems to be a neit's glass. Dining at a fr nights ago, I was greatly table appointments, which beautiful Venetian glass, polished table a mass of gla effect, and shows up the flo perfection. On this partic tulips were used.



THE WINNING CREW of one of the frail-looking eraft which competed in the aquatic sports arranged for the entertainment of the Prince of Wales in Mandalay.



e things
unexnes the
blood.
Wood.
stituted
nly love
long inurland's
e Secret
in day's

Thorpo and am's simple ality.

down at the all gathered. form in his just at this

shop," Sam's I determined ng. He was d I said I'd "To-morrow morning will be time enough," he said "I'll have that girl Steadman, at my office at eleven o'clock Perhaps you'll come with Mr. Clayton, Sir Winthrop?"

"Surely, surely," the great man agreed.
"I'll answer for him. I don't think the boy is likely to run away meanwhile."

Bill got up, went to the sideboard and poured himself a glass of soda-water. He felt just a little faint. It wouldn't really have surprised him had be been taken away in handcuffs.

As for Sam, he rubbed his hands together under the table, filled with a sense of ghoulish satisfaction. If Roger Fairchild was guilty of murder the law of the land would hang him.

It was almost a cheerful party that sat

down to lunch that Sunday.

The quiet optimism of Sir Winthrop Parsons had a good effect upon them all. The fact that Bill had not been carried off and clapped into a police-court cell was a fair sign that he did not, in the opinion of Scotland Yard, deserve such a fate.

Nora, however, was not altogether happy, Sir Winthrop, unconscious of her personal share in the story, explained fully to her the probability of this man Fairchild's

being the assassin.

The parlourmaid's description fitted him where it had not fitted Bill. There was a tale, here, of conscience working through remorse and—as so often happened in these cases—of fastening upon someone else to share the blame. Sir Winthrop had made a serious study of psychonosology, particu-

il's Great Adventure.



PUBLICATIONS

OF THE

American Baptist Mission Press

RANGOON

Burmese and English Dictionary, By Rev. A. Judson. p. p., med, 8vo. Rs. 1c.

English and Burmese Dictionary, By Rev. A. Judson, D. D., royal 8vo. Rs. 10.

Practical Method with the Burmese Language, with anglicized pronunciation of the words, by W. H. Sloan, royal 8vo., pp. 230. Flexible covers, Rs. 5.

General Outlines of Geography, in Burmese revised by Rev. Jas. R. Haswell, med 8vo. Rs. 2.

Elementary Geography, Burmese and English, by A. W. I.onsdale, F. Cap 8vo. As. 4.

Laws of Menoo, Burmese and English, Translated by Dr. Richardson, royal 8vo. paper cover Rs. 5. half bound Rs. 6, full sheep Rs. 7.

Land Measuring, in Burmese, by Rev. L. Stilson, royal 8vo. annas 4.

Pictorial Reader, in Burmese, med. 12mo. pp. 84, annas 4. Stilson's Arithmetic, in Burmese, revised by Rev. Jas. R. Haswell, Rs. 1-8.

Stilson's Arithmetic, Part I., annas 10.

The House I Live In, or, The Human Body. A translation into Burmesc of Dr. Alcott's Work, by Mrs. C. Bennett, F. Cap 8vo., annas 6.

Thembongyee, or Burmese Spelling Book, royal two. 40 pages, annas 4.

Thembongyee Abridged, as. 1., per 100, Rs. 5

Eastern Primer No. 1, (in English), 16mo. pp. 80, annas 4.

J.H. Merceron Benton, h. R.C.S.

S. Field Hospital

ON E Bryan N. Mela Force

Bannah.

16/3/86

Map of

BURMA

American Baptist Mission Press

No. 1, 35th Street, Rangoon.

- White are of 180, 281 is across of the stand of the sold of the

PUBLICATIONS

OF THE

American Baptist Mission Press

RANGOON.

- Burmese and English Dictionary, By Rev. A. Judson, D. D., med, 8vo. Rs. 1c.
- English and Burmese Dictionary, By Rev. A. Judson, D. D., royal 8vo, Rs. 10.
- Practical Method with the Burmese Language, with anglicized pronunciation of the words, by W. H. Sloan, royal 8vo., pp. 230. Flexible covers, Rs. 5.
- General Outlines of Geography, in Burmese revised by Rev. Jas. R. Haswell, med 8vo. Rs. 2.
- Elementary Geography, Burmese and English, by A. W. Lonsdale, F. Cap 8vo. As. 4.
- Laws of Menoo, Burmese and English, Translated by Dr. Richardson, royal 8vo. paper cover Rs. 5. half bound Rs. 6, full sheep Rs. 7.
- Land Measuring, in Burmese, by Rev. L. Stilson, royal 8vo. annas 4.
- Pictorial Reader, in Burmese, med. 12mo. pp. 84, annas 4. Stilson's Arithmetic, in Burmese, revised by Rev. Jas. R.

Haswell, Rs. 1-8.

Stilson's Arithmetic, Part I., annas 10.

- The House I Live In, or, The Human Body. A translation into Burmese of Dr. Alcott's Work, by Mrs. C. Bennett, F. Cap 8vo., annas 6.
- Thembongyee, or Burmese Spelling Book, royal Svo. 40 pages, annas 4.

Thembongyee Abridged, as. 1., per 100, Rs. 5

Eastern Primer No. 1, (in English), 16mo. pp. 80, annas 4.







King Theebaw & Queen Soo-payah lat.

The King born 1858 proclaimed King Oct: 1878. Married the Soo-pyah lat in 1878 & her Sister Soo-pyah glay in 1883.



King Theobaw & Queen Soo. payah lat.



Theebaw Min, Khis two wives, Soo. pyah. lat Kher sister

Soo. pyah. glay. The King wears the Order of the Tsalwé, consisting

of 24 chains of twisted gold, united by bosses. (From a negative found in the Filace.)



Minister in Court dress.



Officer in Court dress.



Officer in Court dress.



Royal Apartment in the Palace, Mandalay.

King Theebaw & his two Queens,

(Soo Pyah Lat & Soo Pyah Glay.)

1884.



Crucified Malefactor , near Pagan ..



Minhla Fort. 1885.





Nyoungoo.



West front of British Camp, Nyoungoo.



Interior of Brilish Camp, Nyoungoo.



Village of Nyoungoo.



Pagoda at Pagan.



Pagoda at Pagan.



Wood carved corner of Kyoung, at Pagan.



Pagoda near Pagan.



British Camp _ Myingyan.



The King's State Barge.

on the
Irrawaddy River,
Mandalay.



Queen's Kyoung in A Road, outside City Walls Mandalay.



English Church in C Road, Mandalay. outside the City walls.



Kyoung (Italian style) C Road, Mandalay autside the City walls.



Mo_dee Kyoung, outside City walls, Mandalay.



East face of the City Wall & Moat, Mandalay Hillin the distance.



Eastside , City Moat & Wall , Mandalay.



King Theebaw's State Barge on the Moat, Mandalay. 1885. (the prow in the form of an Eagle.)



North side City Moat & Wall. Mandalay.



The South Gate & Bridge , Mandalay.



The Golden Kyoung, outer Courtyard, Palace, Mandalay.



Some of King Thebaw's Guards at the East Gale of the Palace enclosure on 28th Nov. 1885, the day Gent Prendergast's Force entered Mandalay.





The Royal Mausoleum, of Mindohn Min Thebaw's father, the Founder of the City of Mandalay in 1888. (East Courlyard of the Palace.)



East Gate of the inner enclosure of the Palace, Mandalay.



East or Grand Front of the Palace, Mandalay.



The Palace, with Mandalay Hill in the background.



The King's Bath in the S. gardens, Palace, Mandalay.



Nov: 29,1885.

v.c.

General Prendergast's interview with the Burmese Royal

Family in the S. Gardens of the Palace Mandalay.

Colonel E.B. Sladen, M.S.C. acting as Interpreter.

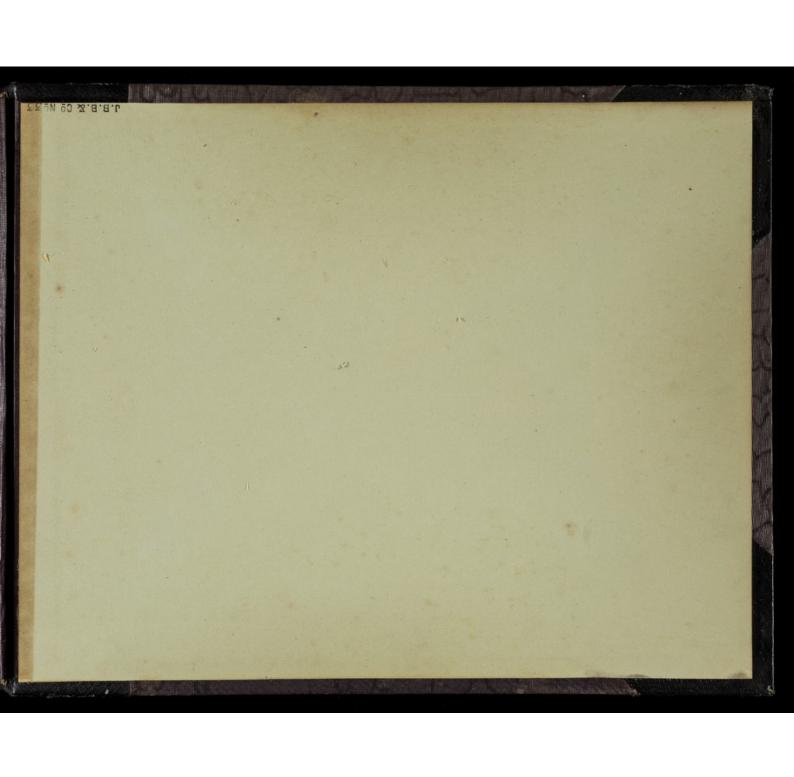


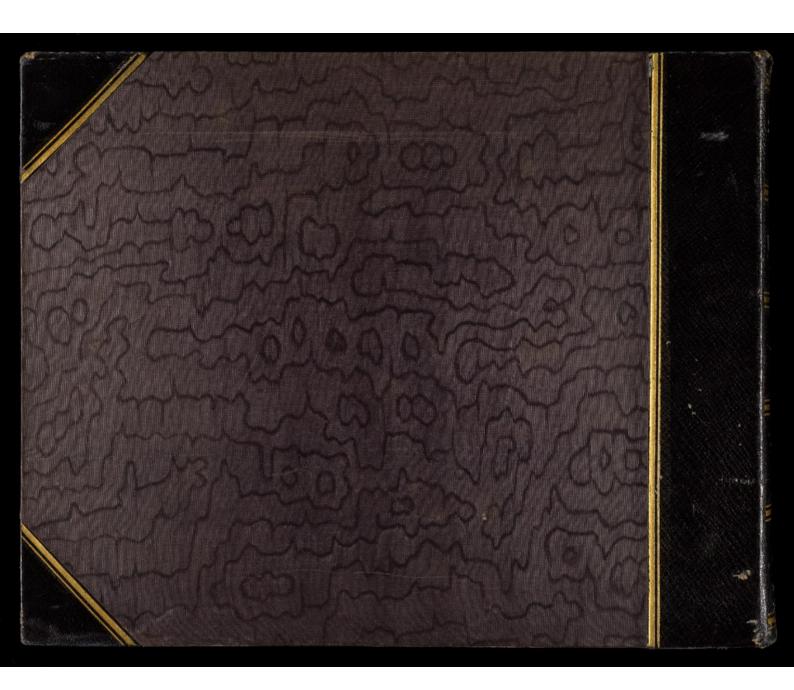
One of King Theebaw's Stale carriages.



I. F. Coys S.S. "Thooreah" (3 decker)
with the Royal Family & Court prisoners on board







THE BURMA CAMPAIGN.
1885-6-7.



F. H. M. BURTON, M. S. DURH., M. R. C. S. SURGEON, ARMY MEDICAL STAFF.

ဖရံဆစ်။ ဟင်းမို။ ဖေဒ်ရဲဆံ။ ဖို့ရိတ်။ ဖို့လ်ခြေဆေးဆွားရာနှင့်ဆိုင်သောဆေးဆွားကြီး။ ဗ နို ိ မေ ဘိြျ ။ ၁၈၈၈ကူ။

M. & Co

RAMC 522 2843



The Front of King Theebaw's Palace . 28" Nov. 1885 .



Vol. 2.



East Front of the Palace, Mandalay.



The Front of King Theebaw's Palace , 28 Nov: 1885.



E. Front of the Palace, Mandalay.

Hall of Audience.



King Theebaw's principal Throne (the Lion Throne) placed at the back of the Hall of Audience.



North Side of Palace, Mandalay.



Interior of the Palace, Mandalay.

Shewing the Hmaw-gaw or Crystal Palace on the R.



Birds eye view of the Palace & City of Mandalay.



Evening Silling Room of the King & Queen .
Interior of the Palace _ South Side.

Side Entrance to the Palace.



Interior of the Palace _ Royal Aparlments.



Interior of the Palace, Mandalay.



Fine wood carving, gilded, Interior, Palace, Mandalay.



Interior of the Palace, Mandalay:



Interior of the Palace, Mandalay.



Ornamental Canal in the South Garden of the Falace, Mandalay.



The King's Swimming Bath, Palace, Mandalay.



Grothes & Summer houses in the Palace Gardens.

Mandalay.



Grolloes % Summer Houses in the Palace Gardens . $Mandalay \, .$



Cannon in the Palace.
Mandalay.



Earthwork inside the Gity Walls.

The View is taken from the East Gate Mandalay Hill is seen in the distance.



Kyoungs, at foot of Mandalay Hill.
occupied by
N°4. Field Hospital Dec: 1885.



Pagoda , Mandalay.



Incomparable Pagoda, Mandalay.



A carved door, Incomparable Pagoda.

Mandalay.



Captured Elephants.

Mandalay.



Decorations in honor of Lord Dufferin's arrival.

Mandalay . Feb: 12#1886.



Decorations in honor of Earl Dufferin.

Mandalay . Feb:12.1886 .



Nga Tsenoo, L. Bank of the Irrawaddy.



Inner view of Burmese Stockade.

Hti-gyaing R. bank Irrawaddy.



Outer view of Burmese Stockade.

Htt.gyaing, R. bank of Irrawaddy.



Tagoung.

L. bank of Irrawaddy.



Myadoung.

L. bank of Irrawaddy.



Katha.

R. bank of the Irrawaddy.



Modah.
R. bank of Irrawaddy.

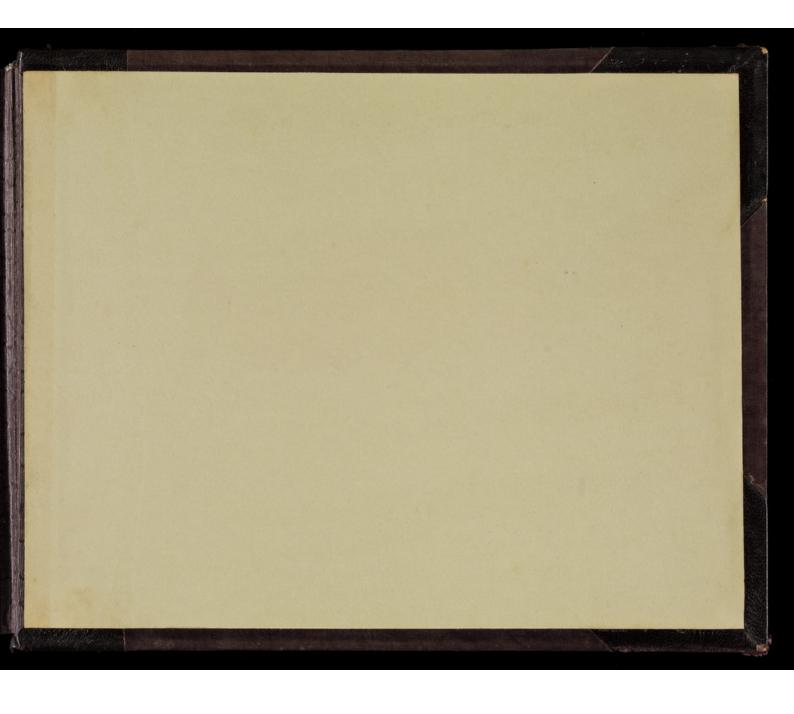


Shway_goo_gyee.
L.bank of Irrawaddy.

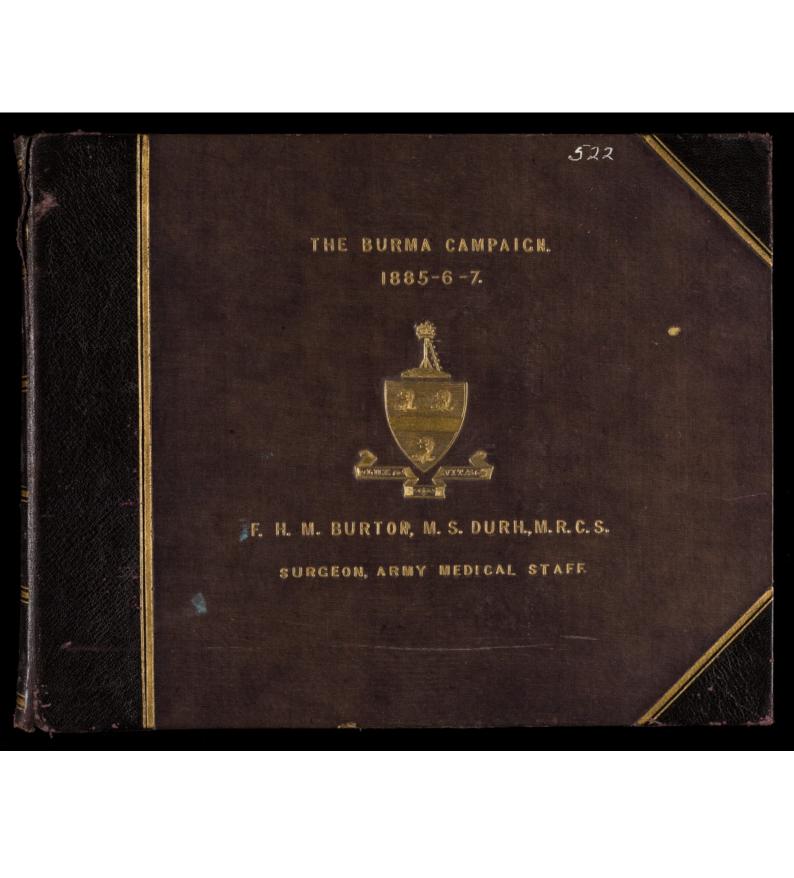












RAMC 522 3 2/3





Entrance to the 2nd rocky Defile of the Irrawaddy. Sunday, Dec: 27, 1885.



In the 2nd Defile , Irrawaddy. Sunday , Dec: 27. 1885 .

Bhamo . Kachin Hills in the distance.



South Crate of Bharno.

Dec: 31st 1885.



Inside the Bhamo lown Slockade.

Dec: 1885.

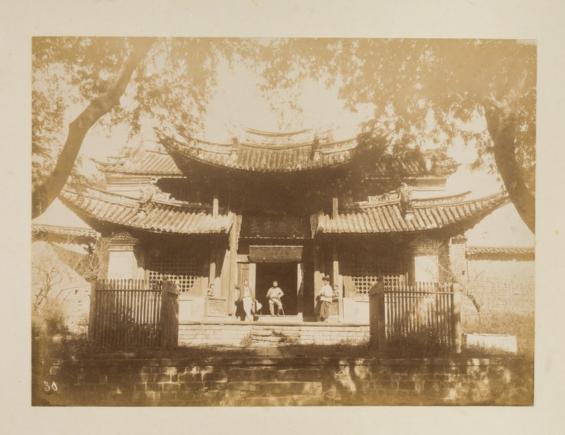


Bhamo Bazaar.



7.

Bhamo Bazaar.



Chinese Temple, Bhamo.



Camp of Nº4.Co^y B.S. Miners outside East Sbokade, Bhamo.



Camp of R.A. & 1st Br. RWFusiliers.

outside

East Gate of Bhamo.

Jan 1886.



Large Image of Shin Gautama.

East Gale of Bhamo.



Outside East Gate of our Stockade. Bhamo, 1886.



Pagodas, Zayats, inside Bhamo Stockade.



Bhamo, inside the Stockade.



Group of Natives in the Bazaar
Bhamo.
1886.



Bhamo Bazaar. 1886.

Mogaung Expedition from Bhamo Feb. K. March. 1886.



Transport Elephants crossing the Mogaung River.
Naungkan Village, Feb. 28th 1886.



Our Camp on the sands opposite Naungkan. Feb: 28 .* 1886.



Our Camp, Mogaung. March 1886.



Officers of the Mogaung Expedition.

March 6 1886.

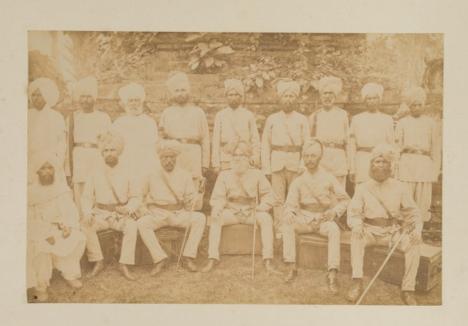


Mogaung Stockade & River with Coolie Camp on the Sands. March 1886.



FHMB.

Brig ! Gen! R. Griffilh , M.S.C. & Staff. Bhamo. 1886. (od.)



Native Officers 26th P.I. Bhamo. Oct:7th 1886.



Hospital Staff, Bhamo. Oct: 7th 1886.



F.H.M.B.

Hospital Staff. Bhamo. Octr/14886.



The East Gale of Bhamo. 1886. Inside the Stockade.



Sentrybox on East Stockade from inside Bhamo. Dec: 1886.



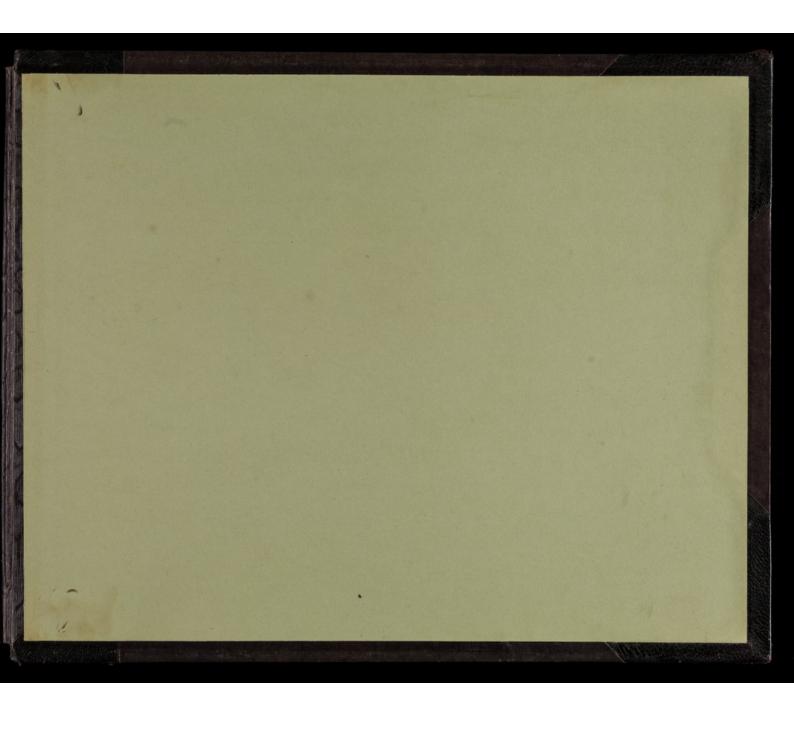
Sentry box on East Stockade from outside Bhamo. Dec: 1886.



R.A. % R.E. Quarters & Mess inside the

East-Stockade. Bhamo.
1886.







The subjoined Proclamation which was issued on the 1st January at Calcutta and Rangoon, is published for general information.

Mandalay: The 4th January 1886.

C. BERNARD, Chief Commissioner.

PROCLAMATION.

By command of the Queen-Empress, it is hereby notified that the territories formerly governed by King Theebaw, will no longer be under his rule, but have become part of Her Majesty's dominions, and will during Her Majesty's pleasure, be administered by such Officers as the Viceroy and Governor-General may from time to time appoint.

The 1st January 1886.

DUFFERIN,

Viceroy and Governor-General.



အောက်၌ရေးသားပါရှိသည့်အမိန့်ကြော်ငြာစာကို။ ဇန္ဇာဝါရိ**လ ၁ရက်နေ့။ကာလ** ကင္တာ(ဘင်္ဂလား) မြှုနှင့်ရန်ကုန်မြှုတွင် ထုတ်ဆင့်တော်မူပြီး ဖြစ်၍ အများကြားထိစေရန် ကြေငြာထိုက်သည်။

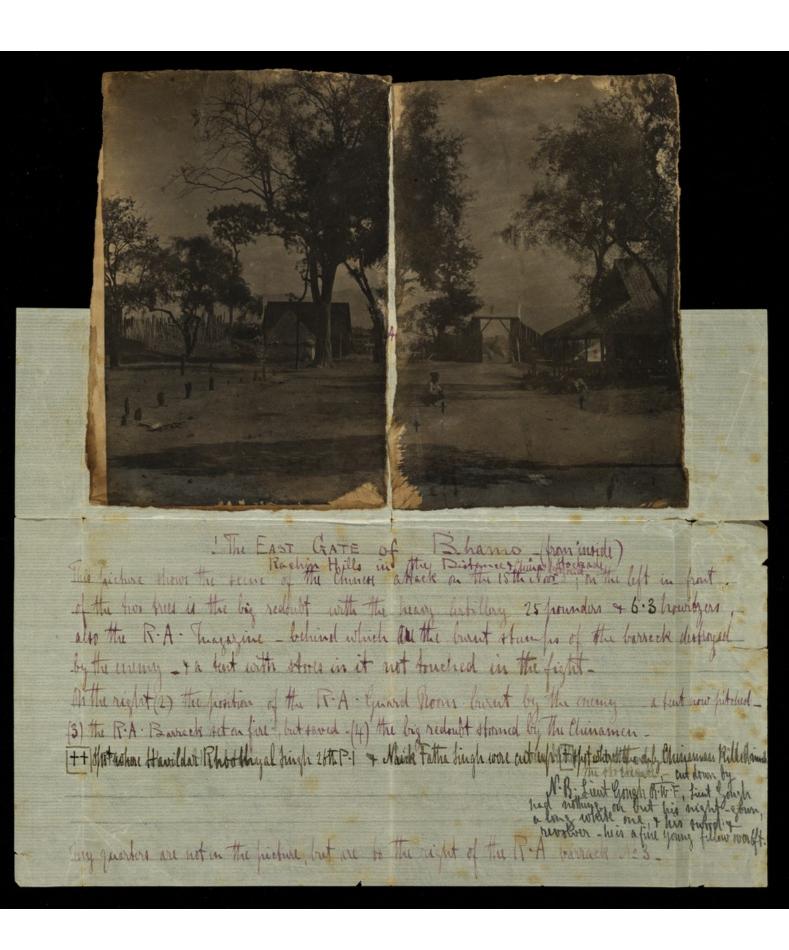
မန္တထေးရြို့။ ၁ဂဂ**၆**ချဖန္သ၁၀ါရိလ ၄ရက်နေ့ထုတ်။ သက္ကရာ**ဇ်** ၁၂၄၅ချနတ်တော်လပြည့်ကျေ<mark>ာ</mark>်ဝ၄ ရက်နေ့ထုတ်။

ဆီဗါန**တ်။** အရေးတော်<mark>မ</mark>ိုင်မဟာဝန် ရှင်တော်မင်းကြီးလက်မှတ်။

အမွန့်ကြော်ငြာစာ။

တုန်းတော်အထွန်တရားကြီးမြတ်တော်မူထှသော ဧကရိဘုရင်မ မင်းမြတ်ဘုရား၍ အပိန့်အာဏာတော် အရကြော်ပြာထိုက်သည်မှာ။ အထက်သိပေါမင်းအုပ်ပိုးတော်မူသော မြန်မာနိုင်ငံတော်ကို။ ၎င်းဘုရင်ကထပ်မံဆက်လက်၍ပိုးစံအုပ်ချုပ်ရဦးမည်မဟုတ်။ ၎င်း နိုင်ငံနယ်မြေများသည်။အသျှင်ဘုရင်မမင်းမြတ်ဘုရား၏နိုင်ငံနယ်မြေဖြစ်လေပြီး။ အသျှင် ဘုရင်မမင်းမြတ်ဘုရား အလိုတော်မြတ်ရှိစဉ်ကာလအတွင်း။ ထိုနိုင်ငံကို ဗ္ဗုန္ဓိယဘုရင်ခံ မင်းမြတ်ကအခွင့်သင့်လျော်သည့်အခါ။ မှူးမတ်အရာရှိခန့်ထား၍။ ၎င်းမှူးမတ်အရာရှိတို့က သာအုပ်ချုပ်စီရင်လိမ့်မည်။

မန္တလေးမြို့။ ၁ဂဂ၆၃ ။ဇန္ရဘဝါရီလ ၁ရက်နေ့ထုတ်။ သက္ကရာဇ်၁၂၄ ၇၃။နတ်တော်လပြည့်ကျော် ၁၁ရက်နေ့ထုတ်။ ထက်မှတ်။



mid the Part Zate of Mamo by the Chinaman 15th November 1816 The Hand and of the Thyingaing Prince was taken outside the Me gunner (British) R.A. and to frieer in the R. l. guerd room of two 2 th P. L. ext sports Thave marked there were I pricked As hospital - the fight & carried lop - Landay 18 he Corp - 18.9. non of a Baptist huister of Hackene foul a nacked to pieces in the Chinese in the Chinese in the promoted fine howards Prode recovered 3 days afterwards no two Chievamen, Rules in the fight

